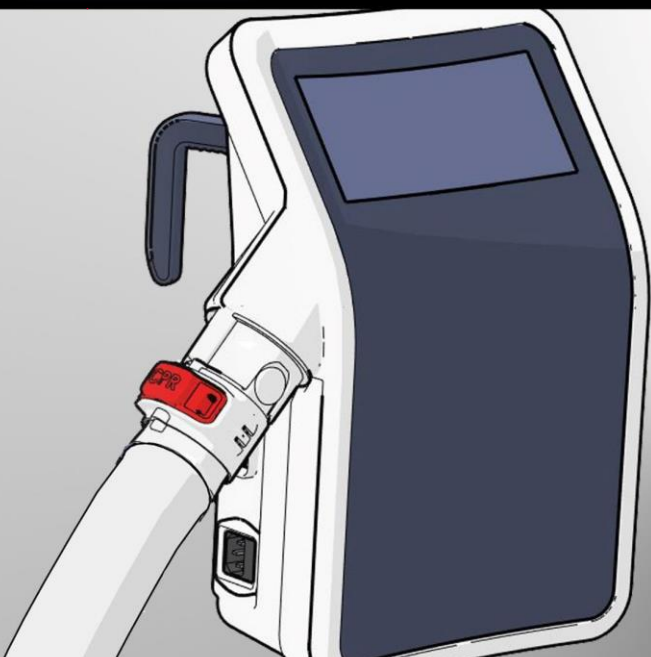


ROBER


Zibo Athene
...per chi fordist

roberlimited.com



NoDec[®]

BRUGERMANUAL

BARI



ROBER

NoDec[®]

BARI



Zibo Athene
...gör en forskel

BRUGERMANUAL

INSTRUCTIONS FOR USE

Version 1.0

May 2016

Version History

Version	Implemented By	Revision Date	Approved By	Approval Date	Reason
1.0	Ben Smith	N/A	M Hutson	May '16	Original copy

Indhold

Version History	4
Introduktion.....	7
Yderligere information.....	8
Symbolforklaring.....	9
Oversigt over komponenter	10
Generelle forsigtighedsregler/advarsler	12
• Risiko for eksplosion:.....	12
• Risiko for brand:.....	12
• Risiko for elektrisk stød:	12
• Risiko for kvælning:	13
Installation	14
Skærm / betjeningsmuligheder	18
• Alternating Mode (vekseltryksfunktion).....	22
• Static Mode (statisk funktion)	22
• Maximum Inflation (plejefunktion)	22
Madras konstruktion	28
Alarmer NoDecBARI	29
BLINKENDE RØDT LYS.....	29
CPR nødsituation	32
Transport funktion	33
Opbevaring (og forsendelse)	33
Skærmens øvrige funktioner	34
Rengøring og vedligeholdelse	37
Tekniske parametre.....	39



Introduktion

Tillykke med købet af NoDec® BARI tre-cellecyklus vekseltrykluftmadras til bariatriske patienter. Dette høj kvalitet produkt til medicinsk brug, vil give mange års problemfri gratis service og fremragende klinisk ydeevne, hvis det er installeret og håndteres i overensstemmelse med disse instruktioner,

NoDec® BARI er en Vekseltrykmadras, designet til forebyggelse og behandling af tryksår. Den er velegnet til højrisiko patienter og tryksår op til Grade V.

Dette madras systemet er fremstillet i overensstemmelse med internationale standarder, EN 60601-1, EN 60601-1-2, og er registreret til CE-mærkning.

Venligst; Læs denne brugermanual omhyggeligt før NoDec® BARI tages i brug

Yderligere information

NoDec® BARI madras kan placeres på en bariatriske sengeramme. Denne madras er stille, komfortable og enkel nok til at en enkelt person kan installere den.

Den hyppige aflastning af tryk har vist sig at reducere risikoen for tryk skade, som er forårsaget af reduceret kapillær blodgennemstrømning i vævet omkring knoglefremspring.

NoDec® BARI er også en værdifuld hjælp i behandlingen af eksisterende tryk skader op til og med kategori 4.

Formålet med NoDec® BARI er at fjerne så meget af kontaktrykket som muligt, mellem den sengeliggende og madrassen. Dette opnås ved sekventielt oppustning og tømning af luftcellerne i madrassen. Dette reducerer løbende kontakt trykket, og genskaber blodgennemstrømningen og iltningen af vævet i de dybe væv samt omkring udsatte knoglefremspring. Systemet består af en luftfyldt madras, der er placeret på toppen af en konventionel sengeramme og forbindes via en lufttilførsel slange til en separat styreenhed. Denne madras består af individuelle celler, der er beskyttet af et Gerrodern betræk. Styreenheden er software drevet hvilket giver mulighed for at opretholde lufttrykket i cellerne på det krævede niveau og til automatisk at ændre lufttrykket, afhængigt af vægten af patienten og dennes position i sengen. Lufttryk kan også ændres afhængigt af plejesituationen.

CPR ventilen er placeret på siden af styreenheden og muliggør en hurtig tømning af madrassen i en nødsituation.

Kontraindikationer

Som med alle vækselftrykssystemer, er det kontraindiceret at bruge NoDec®BARI hos patienter med ustabile frakturer eller spinale skader.

Beskrivelse af symboler

I brugermanualen og på NoDec®BARI pumpen, findes forskellige symboler:

Symbol

Forklaring



Type B – Den anvendte del



Klasse II medicinsk udstyr

I/O

Tænd/Sluk



Der henvises til brugermanualen



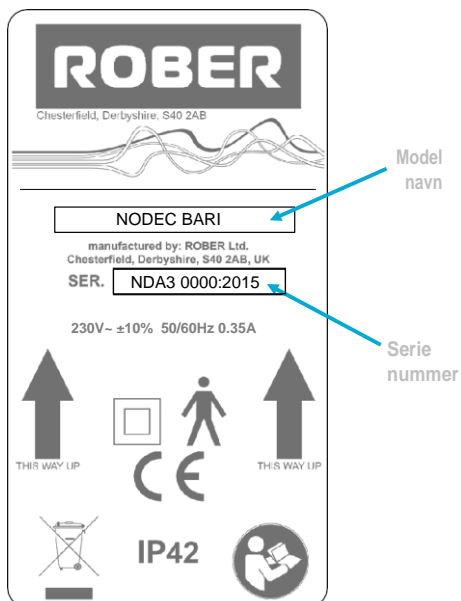
General advarsel

Oversigt over komponenter

Pak din NoDec®BARI madras ud og check at du har følgende:

- NoDec®BARIPumpe enhed:

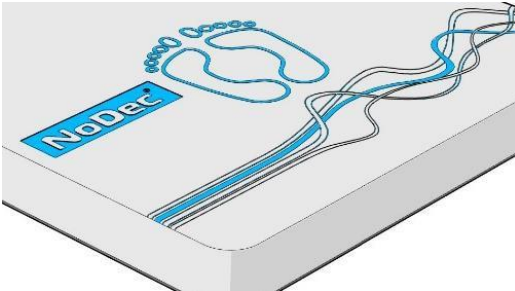
Bemærk navn, model og serienummer på pumpen I tilfælde af du har brug for at referere til disse når du kontakter Rober eller ZiboAthene.



Model
navn

Serie
nummer

- NoDec® BARI Madras:



Betrækket er lavet af Dartex™, som er et multi-stretch, fordampningspermablet, PU-belagt stof. Den nederste del er lavet af slidstærkt PVC belagt med nylon.

- Strømkabel:

Stikket er tilpasset dit land eller område.

Genelle forsigtighedsregler/advarsler



Før opsætning af madrassen, er det vigtigt at læse alle sikkerhedsinstruktioner herunder. Enhver handling der udføres uden vejledning af denne manual er udført ved brugerens risiko og ansvar. Rober og / eller Zibo Athene A/S hæfter ikke for sådanne handlinger.

- Inspicér før brug. Hvis nogle fejl opdages, bør madrassystemet ikke tages i brug og leverandøren skal kontaktes med det samme.
- Check at ledningen er placeret, så der ikke er risiko for at faldeover den eller få andre potentielle skader.
- **Risiko for eksplosion:**
Må ikke anvendes i nærheden af brændbare kemikalier eller gasser.
- **Risiko for brand:**
Placer ikke i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- **Risiko for elektrisk stød:**
Sørg for, at strømforsyningen er fuldt jordet.
Aldrig helt eller delvist nedsænke elektrisk udstyr i flydende væsker.
Kontroller at strømledningen er fri for skader.
Aldrig håndtere stikket med våde hænder.
Åbn ikke pumpe etuiet. Alle reparationer bør foretages af en kvalificeret servicetekniker.
Spild ikke mad eller væske på pumpeenheden. *Hvis spild opstår, skal strømforsyningen afbrydes og lad det tørre før genstart af systemet.*
- Brug ikke fenol baserede rengøringsmidler på madrassen eller på betrækket.
- Placer ikke nogen komponenter af madras systemet i enten varme eller damp stabilisatorer

- **Risiko for kvælning:**

Betrækket er ikke luft gennemtrængelig.

Sørg for at den sengeliggende kan bruge produkt sikkert.

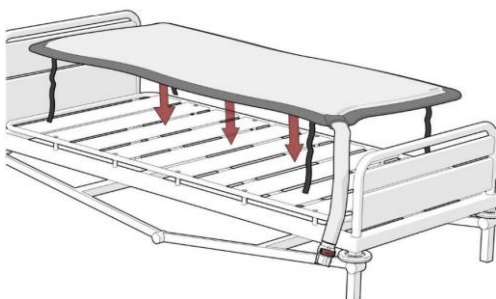
- Tab ikke pumpeenheten og tab ikke genstande på pumpeenheten.
- Brug aldrig skarpe genstande på eller i nærheden af madrassen.
- Stik aldrig genstande ind i pumpen.



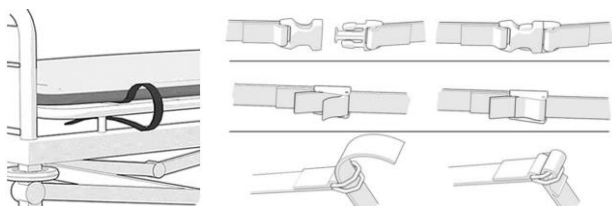
Installation

Venligst følg disse anvisninger for sikker og korrekt installation af NoDec® BARI.

1. Anbring madras på sengerammen; du skal sikre dig at det lysegrå top betræk vender opad, og lufttilførslen slange er placeret ved fodenden af sengen.



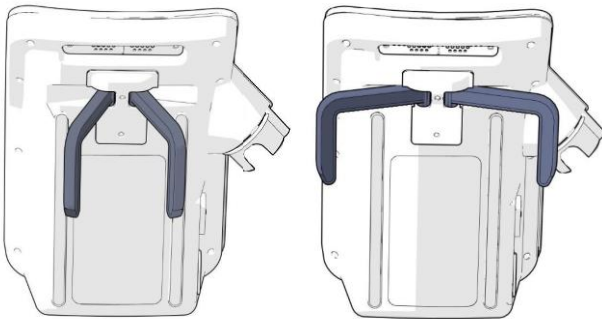
2. Fastgør madrassen til sengen ved hjælp af stropper og de fastgørelsesanordninger, der sidder på stropperne.



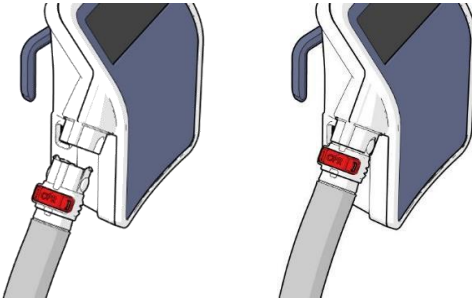


Sørg for, at de fastgjorte remme ikke begrænser driften af bevægelige dele af plejesengen. Remme, der er fastgjorte omkring både de bevægelige dele og faste dele af en sengeramme, kan forårsage alvorlige skader på madrassen. Efter installationen testes senges funktioner omhyggeligt for at sikre at madrassen kan bevæge sig frit med sengen.

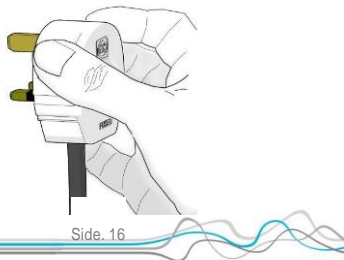
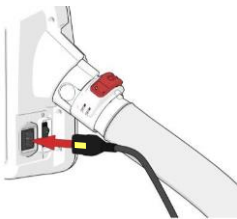
3. Kroge på bagsiden af NoDec® BARI er designet til at tilpasse sig på en række forskellige sengerammer og kan indstilles let ved at trykke ned på krogene og rotere.



4. Hæng enheden på sengegavlen ved fodenden af sengen med kontrolpanelet vendende udad i rummet (væk fra sengen).
5. Kontroller, at CPR funktionen er i lukket position og slangen i pumpen.



6. Sæt den ene ende af strømkablet ind i pumpen og sæt derefter den anden ende (hovedafbryderen enhed) i en let tilgængelig stikkontakt. Tænd pumpen på kontakten til højre for strømkablet.

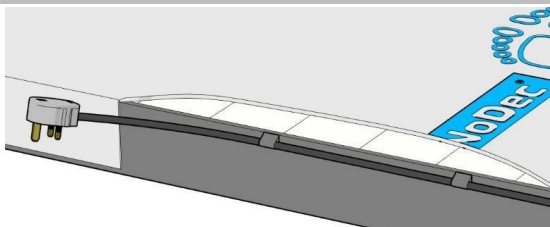




På grund af det specielle design af ledningens tilslutning, kan den ikke trækkes ud uden at trykke på den gule knap. Sikre at pumpen er placeret så knappen er tilgængelig



Sikr at ledningen er sikkert placeret gennem ledningsholderne, der er placeret under betrækkets overlap.



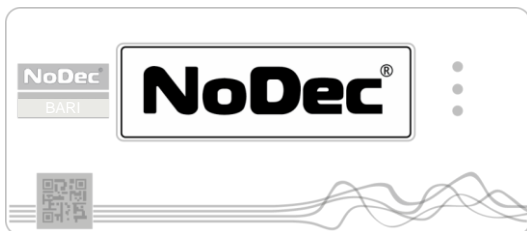
7. Vent cirka 40 minutter og **NoDec® BARI** Madrassen er klar til brug.

Skærm / betjeningsmuligheder

Før brug af NoDec®BARI er det vigtigt at forstå touch skærmens display på det forreste panel på pumpen, og hvordan man navigere igennem de forskellige drifttilstande i systemet.

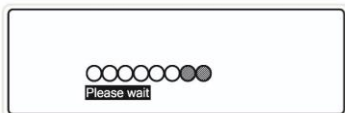
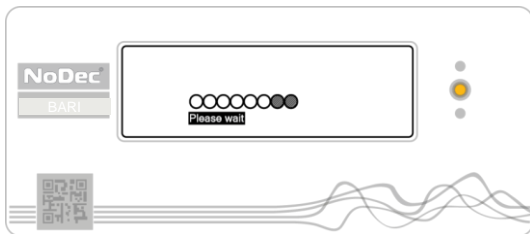
Turning On

Når pumpen tændes lyser skærmen op og viser NoDec på skærmen.



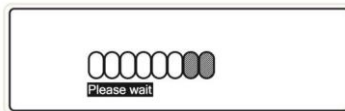
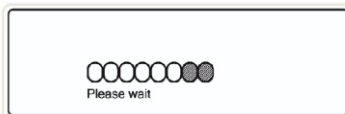
Første fyldning med luft

Systemet vil automatisk begynde at fylde madrassen med luft og skærmen viser 8 celler der fyldes og 'Please wait' blinker. En gul lysdiode lyser konstant indtil madrassen er klar til brug.



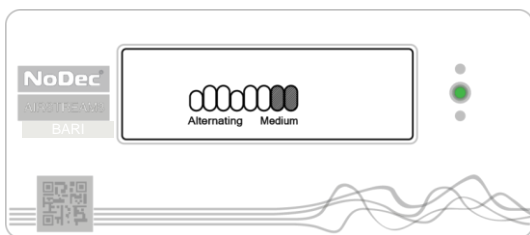
N.B.

*Mens
madrassen
fyldes med
luft er det
ikke muligt
at ændre
på
indstillinger*



Automatisk vekseltryk indstilling

Når madrassen er oppustet vil den automatisk gå til standard vekseltrykindstilling og kalibrere til patientens vægt. Følgende skærm vises og LED lyset bliver grønt.

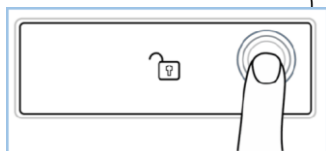
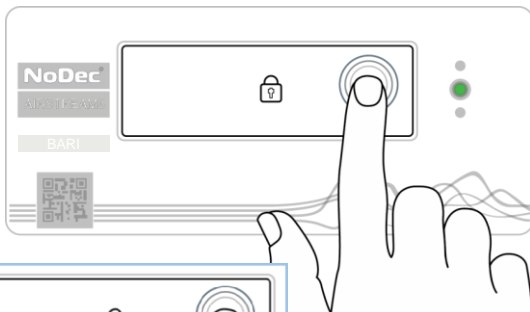


Lås op

Hvis brugeren ønsker at ændre indstillinger skal pumpens display låses op først. Ved at trykke forsigtigt og holde nede på touch skærmen, vises en hængelås. For at låse touch skærmen op: Tryk og hold nede indtil hængelåsen er helt åben. Ved at slippe skærmen, vises bruger indstillings menuen.

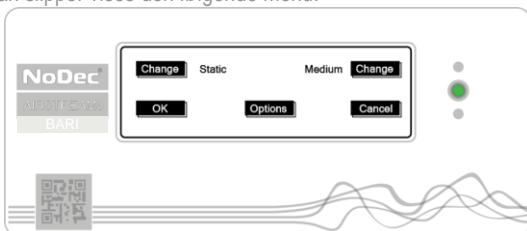


Lås skærmen op



Hold fingeren forsigtig presset ned indtil hængelåsen åbner.

Når man slipper vises den følgende menu:



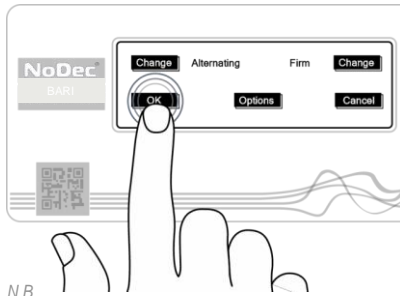
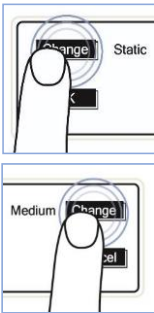
Efter 20 sekunder med inaktivitet, låses displayet på touch skærmen automatisk.

Brugerindstillinger

NoDec® BARI har 3 forskellige indstillingsmuligheder, nogle af disse har yderligere muligheder for trykindstillinger:

- **Alternating Mode (vekseltryksfunktion)**
 - *Soft (blød)*
 - *Medium*
 - *Firm (hård)*
- **Static Mode (statisk funktion)**
 - *Soft (blød)*
 - *Medium*
 - *Firm (hård)*
- **Maximum Inflation (plejefunktion)**

Ved at trykke på 'Change' knapper vises brugeren de forskellige muligheder, og kan vælge den ønskede tilstand. Tryk på knappen 'OK', der vises på skærmen for at bekræfte

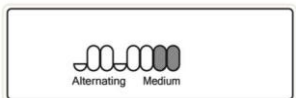
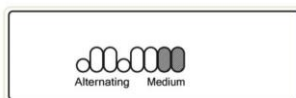
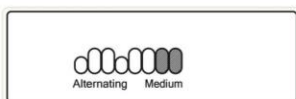


N.B.

For at vende tilbage til normal drift uden at foretage ændringer tryk 'Cancel'.

Vekseltryksfunktion

Ved start vil systemet som standard vælge vekseltryksfunktion og automatisk kalibrere efter patientens vægt og kroppens position.

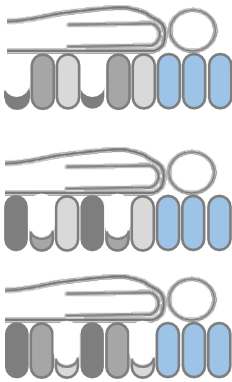


Når pumpen tømmes cellerne vil skærmen vise "madrassens adfærd" i nutid.

Under vekseltrykfunktionen vil luftcellerne tømmes og fyldes i et 1 | 3 mønster med en cyklistid på 7.5 eller 15 minutter – afhængigt af præference.

Madrasen er konstrueret i fire grupper (se side 28), når luft suges ud af celle "A" fjernes trykket helt i den del af kroppen som oprindeligt var i kontakt med disse celler.

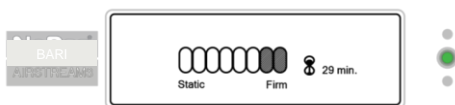
Efter 2.5 (eller 5 minutter, afhængigt af cyklustid) Fyldes "A" cellen og "B" cellen tømmes I de næste 2.5 minut. Dette gentages for "C" cellerne.



Over en 7.5/15 minutters cyklus, fjernes kontaktrykket rutinemæssigt fra alle dele af kroppen der er i kontakt med de aktive komponenter af madrassen.

Statisk funktion

I denne funktion er alle cellerne oppustet. Madrassen kalibrerer til patientens vægt og forbliver i statisk funktion. Efter en forudindstillet periode på 2 timer, vendes der tilbage til vekseltrykfunktion. Dette er for patientens sikkerhed og for at reducere yderligere potentielle problemer med tryksår.



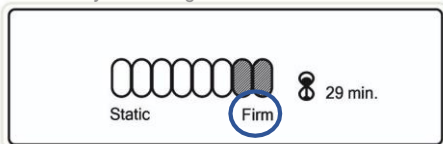
N.B. Afhængigt af præference kan timeren indstilles til 30 minutter, 2 timer eller ubegrænset. Æggeuret i displayet viser den resterende tid tilbage i statisk funktion.



Statisk funktion kan være brugbar til at evaluere en patient er ved at komme sig efter tryksår. Man behøver ikke at flytte patienten til en anden madras for evaluering. Hvis tryksår vender tilbage, kan tryksårsbehandlingen fortsætte og pumpen indstilles på vekseltrykfunktion. Statisk funktion bruges desuden ofte til at assistere plejepersonalet i plejesituationer såsom vask af patienten eller til fysioterapi.

Ændring af tryk indstillinger

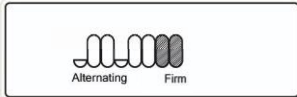
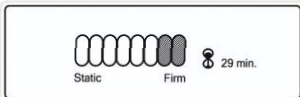
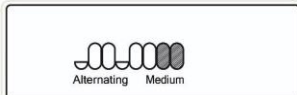
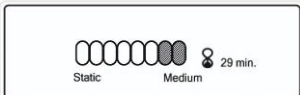
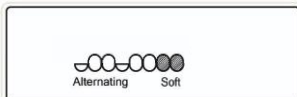
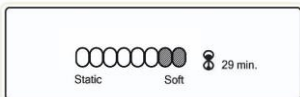
At ændre på indstillingerne blød, medium eller hård er meget simpelt. Den aktuelle trykindstilling vises under cellerne ved hovedet.



Der er tydeligt forskel på størrelsen af cellerne vist i de forskellige trykindstillinger.

STATIC

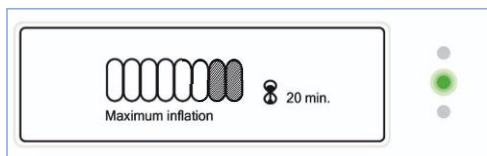
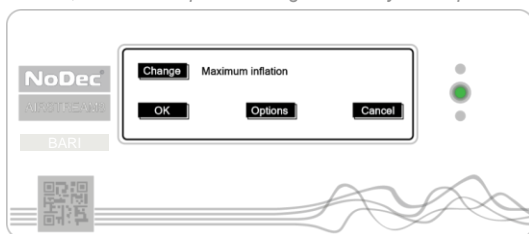
ALTERNATING



"Blød" og "Medium" madrastrykindstilling er egnet og giver god komfort til små og undervægtige patienter. Den bløde indstilling er kun egnet til patienter på 60 kg eller mindre.

Maximum Inflation (plejefunktion)

Madrasen er helt oppustet til "ekstra hård" trykinstilling for at gi en normal hospitalsmadras. Denne funksjon er brukbar i plejesituasjoner, ved vask af patienten og ved kort fysioterapi.



N.B. Af sikkerhedshensyn og beskyttelse af patienten har denne funktion en forudindstillet periode på 20 minutter.

Madras konstruktion

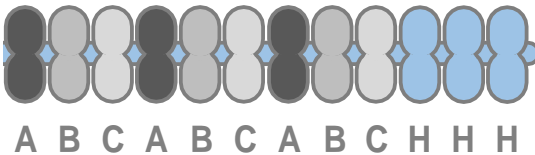
NoDec® BARI madrassen er opbygget af 19 enkelte luft celler, enten 1m eller 1,2 m brede (afhængig af specifikation) og to invendige side profiler.

Luft cellerne er forbundet i tre grupper og pneumatisk forøget eller formindsket til at give passende tryk behandling. Der er en fjerde gruppe, som forbliver helt oppustede ved hovedenden af madrassen.

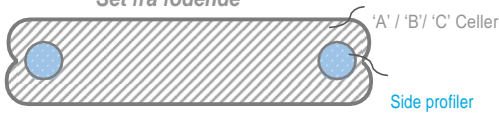
Madras opbygning

SideProfile

Statiske celler

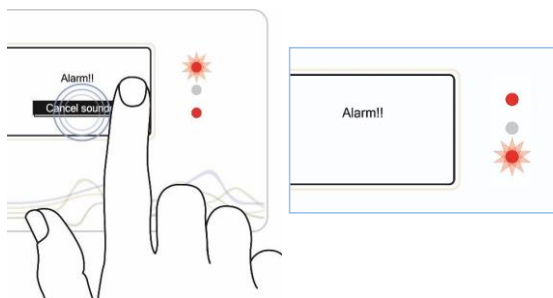


Set fra fodende



Alarmer

Hver af de følgende alarmer vil vises I displayet og samtidig lyder en hørbar alarmlyd. Den hørbare alarm kan afsluttes ved at trykke på "Cancel Sounder" knap. Dog vil den hørbare alarm genaktiveres efter 15 minutter, hvis ikke problemet er løst.



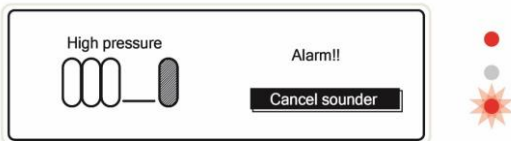
For at slukke alarmer permanent eller nulstille pumpen efter at have løst årsagen til alarmer, sluk og tænd pumpen igen

ALLE ALARMER VISES MED VEKSLLENDE

BLINKENDE RØDT LYS

Højt tryk alarm

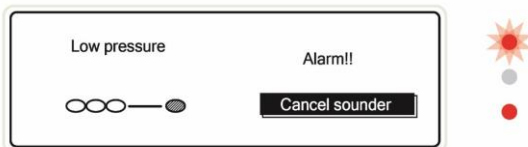
Denne tilstand er forårsaget af et overtryk i madrassen fx ved at en anden person sidder på madrassen. Denne alarm vises ved den følgende skærm, ledsaget af **to lysdioder blinker RØDT**.



For at løse dette problem, tryk forsigtigt på CPR knappen og lad en lille smule luft sive ud, sæt den fast til slangen igen. Nulstil pumpen efterfølgende. Vedvarende højtryks alarmer kan indikere en intern fejl. Hvis dette forekommer bør brug af madrassen ophøre. Pumpen bør straks sendes til service

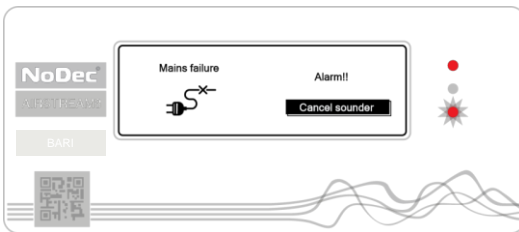
Lavt tryk alarm

Denne tilstand kan være forårsaget ved at udløse CPR-ventilen eller en lækage i madrassen. Denne alarm er vist ved følgende skærbillede, ledsaget af de **to lysdioder blinker RØDT**.



Strømsvigtsalarm

Hvis der er en fejl i strømforsyningen eller hvis pumpen ved et uheld frakobles fra strøm så vises følgende skærbillede, ledsaget af de **to lysdioder blinker RØDT**.

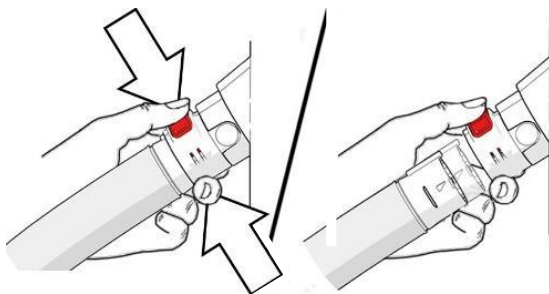


Det er muligt at løse denne alarm ved blot at tilslutte strømkablet tilbage i stikkontakten, uden at det er nødvendigt at nulstille pumpen men dette afhænger af regionen.

NB! *strømsvigt Alarm er drevet gennem et lille batteri. Den eneste funktion dette batteri har er at drive alarm ved strømsvigt*

CPR nødsituation

I tilfælde af en patient, nødsituation, hvor CPR kan være nødvendig, er NoDec® BARI blevet udstyret med en CPR ventil, der hurtigt tømmer madrassen, så genoplivning kan udføres på en fast overflade.



For at aktivere dette nødsystem, gribs om CPR ventilen og tryk på den røde knap. Slangeenden nærmest madrassen springer ud, og madrassen vil hurtigt tømmes for luft.



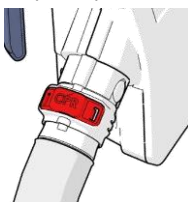
Efter CPR ventilen er udløst og CRP er udført, sørg for at slangeenden er skubbet tilbage i pumpen indtil et hørbart klik høres fra den røde knap. Nulstil herefter pumpen ved at slukke og tænde

Transport funktion

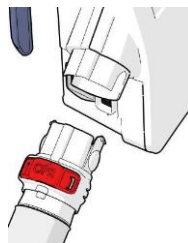
I denne tilstand kan madrassen let transporteres rundt på hospitalet.

Forberedelse

Inden pumpen adskilles fra madrassen skal den først indstilles til statisk funktion. Når alle celler er oppustet skal pumpen slukkes og slangen adskilles fra pumpen.



Tryk på knapperne på siderne af slangen, ved pumpen og slangen vil adskilles fra pumpen. Madrassen forbliver oppustet i flere timer



Opbevaring (og forsendelse)

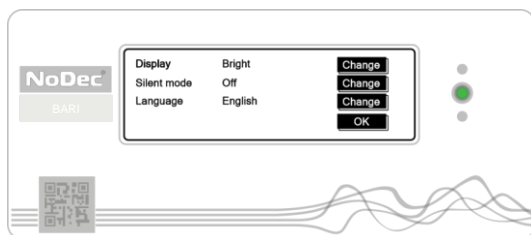
Pumpen skal opbevares stående i en lodret stilling, ikke fladt liggende ned. De følgende betingelser er gældende, hvor det er muligt, for levetiden af interne komponenter:

Omgivelsestemperatur	+10°C – +30°C
Relativ luftfugtighed	10% – 100% non condensing
Atmosfærisk tryk	700hPA – 1060hPA

Skærmens øvrige funktioner

Indstillinger på skærmen

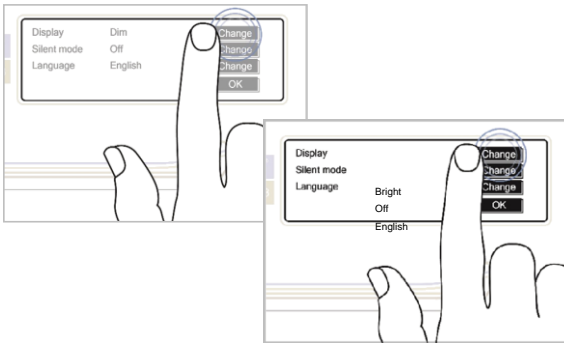
For at få adgang til indstillinger på menu-skærmen låses displayet op og tryk "Indstillinger". Følgende menu vises.



Her er det muligt at "nedtone" lyset på skærmen, og slå funktionen 'Silent Mode' til, som begge kan være nyttige i nattetimerne på et hospital.

Skærmens lysstyrke

Ved at trykke på 'Change' som vist, vil displayets lys nedtones eller lyse op.



Lydløs

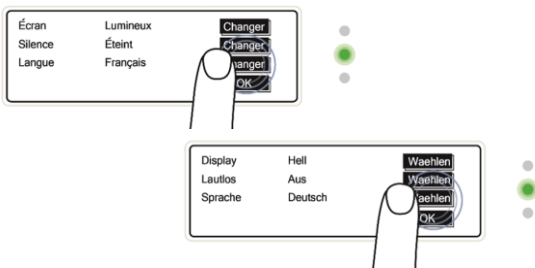
Ved at trykke på 'Change', vil dette tænde eller slukke lydløs funktionen/Silent Mode'. Displayet er lydløst ved tryk på skærmen.



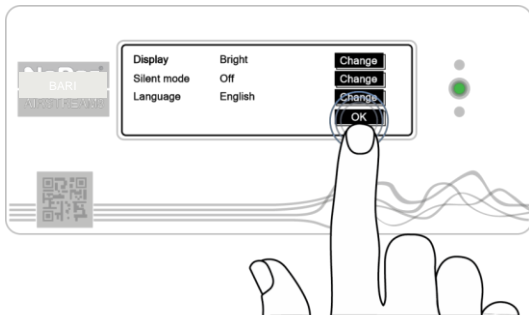
Selv om lydløs/Silent Mode er valgt, vil en hørbar advarsel stadig lyde under alarmtilstand.

Skift af sprog

Ved at trykke på 'change' flere gange vil pumpen gennemløbe forvalgte sprog afhængigt af geografiske regioner. Hvis du ikke kan finde det ønskede sprog skal du kontakte din forhandler



Efter at have foretaget alle de krævede tiltag, tryk på "OK" for at sikre, at alle ændringer er foretaget



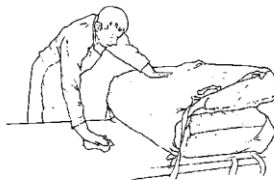
Rengøring og vedligeholdelse

Rengøringsprocedure

Rengøring af madras systemet hver uge anbefales, eller tidligere, hvis meget snavset. Sørg for, at hænderne er rengjort og passende beskyttelsestøj bliver anvendt, før de påbegynder rengøringsprocessen.

Rengøring af madrassen

1. Lad betrækket blive på madrassen og frakobl madrassen fra pumpen.
2. Rengør overfladen af vaskebordet med hypochloritopløsning eller en tilsvarende desinfektionsmiddel
3. Vask madrasbetræk med varmt vand (60 ° C) og vaskemiddel. Tør med køkkenrulle
4. Fold madras i halv længde og rengør både bord og den eksponerede del af madrassen



5. Vend madras, så den anden nederste halvdel er eksponeret og rengør både madras og bord.
6. Gentag trin 3 - 5 og brug hypochloritopløsning eller tilsvarende desinfektionsmiddel.
7. Tør slange med varmt vand og opvaskemiddel. Tør med køkkenrulle og gentag aftørring ved hjælp hypochlorit eller tilsvarende løsning.

Hvis det er nødvendigt, kan betrækket fjernes og maskinvaskes ved en temperatur på 80-90°C i mindst 10 minutter.

Betrækket kan også steriliseres ved anvendelse af ETO eller Draeger processer.

Rengøring af pumpen

Pumpen kan rengøres ved at tørre med en klud fugtet med en desinficerende opløsning eller steriliseres ved hjælp ETO eller Draeger processer.



Sørg for, pumpen er afbrudt fra elnettet før rengøring.

Madras og pumpe MÅ IKKE autoklaveres.

Vedligeholdelse



Kun kvalificerede teknikere, uddannede eller formelt godkendt af Rober Limited, kan udføre vedligeholdelse, modifikationer eller reparationer på madrassen systemet.



INGEN vedligeholdelse eller servicering bør finde sted, mens madras Systemet er i brug. Sørg for, at patienten ikke bruger systemet, når der udføres vedligeholdelse.

Tekniske parametre

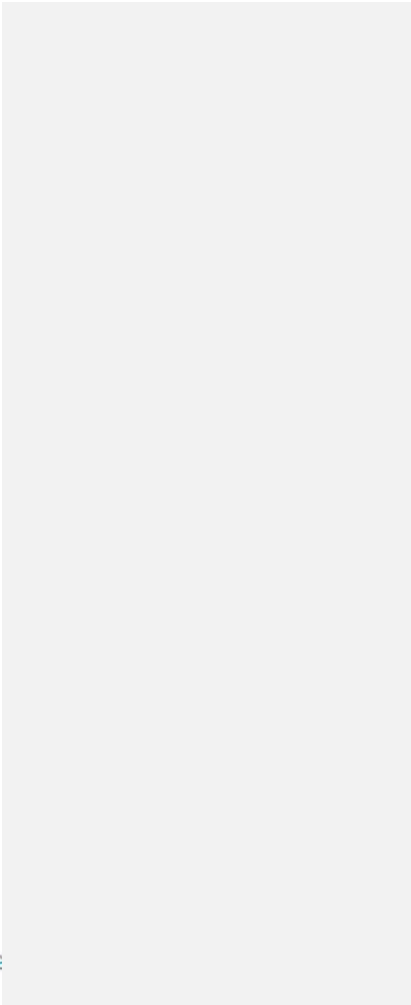
Pumpen

Model	NoDec® BARI
Dimensioner(L x B x H)	350 x 180 x 380 mm
Vægt	6.8 Kg
Strømforsyning	230V~ ±10%, 50 / 60 Hz
Strømforbrug	20w max
Driftstrøm	0.35A
kapslingsklassificering	IP42
Klassifikationer	Class B Medical Device Class II.
Sikringer	2 x T1.6A, 250V~ 5 x 20mm
Drift cyklus	Continuous
Brændbarhed	UL94 V0
Omgivelsestemperatur	+10°C to +30°C
Relativ luftfugtighed	30% – 75% non condensing
Atmosferisk tryk	700hPA – 1060hPA

Madras

Model	NoDec® BARI
Dimensioner (L x B x H)	2000 x 1000 x 250mm (19 cell) 2000 x 1200 x 250mm (19 cell)
Antal luftceller	19
Vægt	9.5 kg
Madras materiale	PU
Betræk, materiale	Dartex / PVC Coated Nylon
Brændbarhed	Complies with BS7175 Ignition Source 0, 1 and 5
Patientens maximum vægt	400kg

NOTES



NOTES



Rober Limited

Wheatbridge Road
Chesterfield
Derbyshire
S40 2AB
UK

t +44 (0)1246 245404
f +44 (0)1246 245400
e info@roberlimited.com

**Gerromed Pflege-und
Medizintechnik GmbH**

Papenreye 55
22453
Hamburg
Germany
t +49 (0)40 54 73 03 0
f +49 (0)40 54 73 03 33

**Pegasus Healthcare
Victoria**

437 Nepean Highway
Brighton
VIC 3187
Australia
t +61 (03) 9596 6277
f +61 (03) 9596 6343

**Pegasus Healthcare
New South Wales**

1/30 Heathcote Road
Moorebank
NSW 2170
Australia
t +61 (02) 9601 6909
f +61 (02) 9601 7870

**Rober (India) Private Limited
Subsidiary of Rober Limited UK**

No 1, Ground Floor, RNG
Palazzo
K.P.E. Extension
Bangalore 560001
Karnataka India
t +91 (0) 8065555683
e info@roberlimited.in
w www.roberlimited.in

**Senectovia
Medizinaltechnik AG**

In der Luberzen 1
CH-8902
Urdorf
Switzerland
t +41 (0) 44 735 35 45
f +41 (0) 44 735 35 40

dif medical

19 rue de la Presse
CS60132
St Etienne dedex 1
France
t +49 (0)4 77 74 51 11
f +49 (0)4 77 79 67 72

Zibo Athene A/S

Præstemarksvej 67
8700 Horsens
Denmark
t +45 76 900 407

Bergen Medikalas

Gyldenprisven 16A
5056
Bergen
Norway
t +47 55947700
f +47 55947701

**Al Mashriq Medical Supplies
LLC**

#306, Al Nabooda Building,
Abela & Co Building,
Near Al Tayer Motors,
Al Garhoud, Dubai
UAE
t +971 4 2827870
f +971 4 2827873

Lorca Marin SA

Ctra. Alicante 28
CP 30007
Murcia
Spain
t +34 968 24 04 62

Birtely Pharma

Office No. 13 & 14
ASAS Real Estate Building,
Industrial Area #18,
Maliha Road
Sharjah
UAE
t +971 6 545 9805
f +971 6 545 9807